

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Археография

Кафедра стран Азии и Африки

Образовательная программа

41.03.03 ВОСТОКОВЕДЕНИЕ И АФРИКАНИСТИКА

Профиль подготовки
ИСТОРИЯ СТРАН АЗИИ И АФРИКИ

Уровень высшего образования
БАКАЛАВРИАТ

Форма обучения
ОЧНАЯ

Статус дисциплины – вариативная по выбору

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина Археография относится к дисциплине по выбору вариативной части профессионального цикла ООП бакалавриата по направлению 41.03.03 «Востоковедение, африканистика». Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов после изучения дисциплин ООП бакалавриата, прежде всего, «Основного восточного языка (арабский язык) и «Арабской рукописной книги в Дагестане.

Дисциплина реализуется на факультете востоковедения кафедрой стран Азии и Африки

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с теорией и практикой археографической работы на базе рукописных коллекций, хранящихся в Дагестане (частные и мечетские коллекции).

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: ОК-6, ОПК-2, ОПК-4, ПК-4

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: лекции, практические занятия, самостоятельная работа.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме самостоятельных и контрольных работ, доклады и промежуточный контроль в форме зачет.

Объем дисциплины 1 зачетная единица, в том числе 36 академических часах по видам учебных занятий

Семес тр	Учебные занятия						СРС, в том числе экзамен	Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцирован ный зачет, экзамен
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем							
	Всего	из них						
Лекции		Лабораторные занятия	Практические занятия	КСР	консультации			
2	36	18		8	2		8	зачет

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины (модуля) *Археография* являются - подготовка студентов, изучающих арабский язык, и специализирующихся по истории стран Азии и Африки, к полевым работам по программе Дагестанской археографической экспедиции.

Цикл лекций по предмету *Археография* - одна из важных составляющих профессионального цикла ООП. Рассчитана на студентов 3 курса, изучающих арабский язык в качестве основного восточного языка по направлению 41.03.03 «Востоковедение, африканистика».

Студенты получают элементарные знания полевой археографии, готовятся к выполнению правил по выявлению, описанию рукописей и рукописных коллекций (шифр, название сочинения, автор, тему, датировка, технические данные, памятные записи, внетекстовые сведения, библиография и т.д.).

В процессе прохождения курса студенты получают предварительные навыки чтения рукописных текстов (в основном – титула и колофона для идентификации и атрибуции памятника), знакомятся с общим описанием и тематической характеристикой рукописных коллекций, с правилами составления Свода данных и чернового варианта Дневника участника экспедиции.

2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата

Дисциплина «Археография» входит в вариативную по выбору блока Б 1 бакалавриата по направлению 41.03.03 «Востоковедение, африканистика». Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов после изучения дисциплин ООП бакалавриата, прежде всего, «Основного восточного языка (арабский язык) и «Арабской рукописной книги в Дагестане».

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения) .

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
ОК-6	способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	Знать: названия основных центров мусульманской культуры в Дагестане: мечети, медресе, наличие рукописных коллекций, переписчиков рукописей; Уметь: читать рукописные тексты (выделить виды почерков – куфи, насх, сульс, «дагестанский насх»; - читать «усложненные» тексты – без над- и подстрочных знаков, точек; читать титульные листы, колофоны;

		<p>- переводить даты по хиджре на европейское летоисчисление;</p> <p>Владеть: навыками исследования текстов, уметь дать общую характеристику собранного материала, обобщать сведения о рукописной и печатной книге как памятников культуры.</p>
ОПК-2	<p>владение одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции)</p>	<p>Знать: названия сочинений арабских авторов, сосредоточенных в пункте расположения археографической экспедиции, краткие сведения об авторах;</p> <p>Уметь: правильно переводить исторические тексты: исторические хроники, сведения о времени строительства домов, мечетей; отличать памятники эпистолярного жанра, сведения о продаже, покупке, дарении, переписке рукописей, сведения о податях, завещаниях.</p> <p>Владеть: навыками исследования текстов, уметь дать общую характеристику собранного материала, обобщать сведения о рукописной и печатной книге как памятников культуры.</p>
ОПК-4	<p>способность создавать базы данных по основным группам востоковедных исследований</p>	<p>Знать: историю селения или района, где проходила археографическая экспедиция;</p> <p>- основные сведения о местных ученых, знатоках ислама и арабского языка (по эпиграфическим памятникам)</p> <p>Уметь: уметь дать общую характеристику собранного материала, обобщать сведения о рукописной и печатной книге как памятников культуры.</p> <p>Владеть: навыками исследования текстов, сравнительно-исторический анализ, использовать различные списки, выделить отдельные их редакции.</p>
ПК-1	<p>владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы</p>	<p>Знать: названия сочинений дагестанских авторов, обнаруженных Экспедицией, краткие сведения об авторах;</p> <p>- имена и фамилия информаторов и владельцев коллекций</p> <p>Уметь: определить бумаг: восточная, дагестанская, фабричная, европейская.</p> <p>Владеть: навыками систематизации материала, выделить текст, близкий к оригиналу.</p>

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 1 зачетная единица, 36 академических часов.

4.2. Структура дисциплины.

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Контроль самост. раб.		
Модуль 1. (название модуля)									
1	Тема 1. Введение. Основная задача археографических исследований.	1		2				2	Устный опрос
2	Тема 2. Рукописное наследие Дагестана. Общая характеристика арабомусульманской культуры.	1		4				2	Устный опрос
3	Тема 3. Определение автора (название темы)	1		2				2	Устный опрос
4	Тема 4. Описание сочинения.	1		4					Устный опрос
5	Тема 5. Материально-техническая характеристика.	1		2				2	Устный опрос
6	Тема 6. Памятные записи.	1		4					Устный опрос
7	Чтение и перевод на выбор.	1			2				Письменный опрос
8	Чтение и перевод на выбор.	1			2				Письменный опрос
9	Чтение и перевод на выбор.	1			2				Письменный опрос
10	Практика использования Каталогов.	1			2		2		Письменный и устный опрос
	<i>Итого по модулю 1:</i>	36		18	8		2	8	
	ИТОГО:	36		18	8		2	8	

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

Модуль 1. Название раздела

Тема 1. (2 часа)

Введение. Основные задачи археографических исследований.

Археография – самостоятельный раздел исторической науки. Археография – историческая дисциплина, занимающаяся изучением вопросов издания письменных исторических источников. Принципы и методы издания, организация публикаторской работы, история издания документов – основные проблемы, затрагиваемые археографией. «В задачу археографов входит также работа по изданию источников» – это определение «Советской исторической энциклопедии (т. 1. с. 810). Оно нуждается в уточнении. Во-первых, археография – самостоятельная историческая дисциплина, важнейшая часть исторического знания. Во-вторых, археография – более широкое понятие, организация научного или научно-популярного или учебного процесса. Она включает в себя, кроме указанного, ряд важных этапов подготовки рукописей и публикации, выявление и изучение рукописи, меры по сохранению рукописей или рукописных коллекций в местах их обитания, археографическое оформление текстов, легенда. Неотъемлемой частью археографической работы являются археографические экспедиции. В Дагестане они проводятся уже примерно в течение 60 лет (в начале – в составе исторической или же историко-этнографической экспедиций, а затем самостоятельно. На факультете востоковедения Дагестанского государственного университета они стали организовываться со времени основания факультета, уже более 10 лет.

Археографические экспедиции факультета востоковедения (как и Института истории, археологии и этнографии Дагестанского научного центра РАН) преследуют цели не только выявления рукописно-книжного и документального характера, но и полного их изучения или фиксации. Фиксируется как число рукописей, так и название, имя автора, тематика, материально-технические данные, а также (обязательно) – внетекстовые записи, владельческие записи, отдельные хроники, акты купли-продажи, семейные хроники, хроники малого жанра и т.д. одним словом – создается Фонд данных о письменном наследии Дагестана. В настоящее время в Дагестане зафиксировано более 400 коллекций (мечетских, частных, при ряде культовых сооружений).

Программа «Археография» ориентирована обучению студентов основным приемам выявления, фиксации и описания памятников письменной культуры Дагестана.

Тема 2. (2 часа)

Рукописное наследие Дагестана. Общая характеристика арабомусульманской культуры.

Как известно исламизационный процесс в Дагестане проходивший в VII-XVI вв., ознаменовался почти монопольным господством одной

монотеистической религии (ислама) на территории Северо-Восточного Кавказа.

Наиболее эффективно силам на территории Дагестана распространялся в X-XVI вв., когда решающую роль сыграли не военные акции, а культурно-политические и экономические контакты народов Дагестана со странами ближневосточного мусульманского мира.

Исламизация дагестанских обществ создала единое интеллектуальное поле, была одним из важнейших факторов, определивших проникновение памятников письменной культуры (на арабском, а также – на тюркском и персидском языках) и создание оригинальной, собственно дагестанской литературной традиции. Политические и экономические обстоятельства содействовали этому культурному общению. Вхождение Дагестана (хотя и частичное) в состав Арабского халифата, а затем и государства Сельджуков, покровительственная политика их правителей в интеллектуальной сфере способствовали распространению в Дагестане культурных достижений эпохи, интенсивному становлению связи центра с окраинами государства, с «периферией».

Арабская литература – «бессмертный памятник, созданный не одним народом, а целой цивилизацией» (Х.А. Гибб). Культурные ценности, созданные на одном языке, становились достоянием всего Халифата, всего арабо-мусульманского культурного мира.

Состав и структура литературных памятников, получивших распространение в Дагестане, свидетельствует о знакомстве местных авторов со многими традиционными для средневекового Востока произведениями – это Коран, тафсиры – комментарии к Корану, хадисы – рассказы о жизни и высказываниях пророка Мухаммада, грамматические трактаты, сочинения по лексикографии – в частности толковые словари, мусульманскому праву, догматике, этике, философии, логике, суфизму, поэтические тексты. Одно лишь перечисление обнаруженных в Дагестане свидетельствует о высшем уровне заимствования памятников книжной культуры, созданные представителями народов Ближнего и Среднего Востока:

1. Толковый словарь арабского языка «ас-Сихах» Абу Насра Исмаила ал-Джавхари (ум. в начале XI в., переписанный в 510/1118 г. в Багдаде и сверенная с автографа).

2. «Макамы», цикл новелл крупнейшего писателя XII в., переписанный в 1173 г. – один из крупнейших в мире.

3. Несколько экземпляров куфического Корана (XI-XIII в.).

4. Древнейший экземпляр сочинения по суфизму – «Ихйа улум ад-дин» («Оживление наук о вере» великого ученого мусульманского мира ал-Газали (ум. в 1111 г.)), переписанный в Багдаде в 589/1191 г.

5. Сочинения ал-Мутаррази по хадисам, в списке 1257 г. из Бухары; «Мукаддимат ал-адаб» аз-Замахшари (ум. в 1144 г.) по сравнительной лексикологии арабского, персидского и тюркского языков, переписанный в

1130 г. в Хорезме; старейшие списки юридических трактатов ан-Навани, ас-Субки, ал-Ардабили, Ибн Хаджара, ал-Махалли (XIII-XII вв.) и т.д..

Археографические экспедиции последних лет обнаружили много ценных рукописей, датированных XII-XVI вв.

В Дагестане в X-XV вв. возникла собственно дагестанская литературная традиция на арабском языке: «Базилик истин и сад тонкостей» - суфийский трактат Мухаммада ад-Дарбенди; «История Ширвана и Дербенда», одноаульные хроники, «Вакф ал-мурад», этико-догматический трактат Ахмада ал-Йамани (ум. в 1450 г.), «О событиях в Ширване и Дагестане» Махмуда Хиналугского (XV в.).

XVIII-XIX вв. – расцвет дагестанской арабоязычной литературы – выдающееся явление в интеллектуальной, культурной жизни Кавказа.

Тема 3. (2 часа)

Определение автора.

Определение автора: идентификация и атрибуция – важное требование археографического исследования. Часть рукописей, дошедших до нас. Дефектная, так как не сохранились ни начало рукописи (где обычно дается название сочинения и автора) и ни конец (колофон) книги (где также даны указание имени автора и названием сочинения. Вдобавок к тому имя переписчика, год и место переписки рукописи.

В подобных случаях важную роль играет ряд факторов:

1. Опыт исследователя, когда содержание текста дает возможность восстановить имя автора или составителя. К примеру, - дагестанское историческое сочинение «Дербенд-наме» не дает в большинстве случаев имени автора, вернее составителя. На помощь приходит знание исследователя разных списков сочинения, где в некоторых случаях названо имя составителя – Мухаммад Аваби Акташи.

2. Использование известных Каталогов (К. Брокельман, Альвардт, Катиб Челеби, А.Б. Халидов и др.), снабженные соответствующими указателями – авторский, название сочинения. Тем не менее, ряд сочинений остается анонимным (одноаульные хроники).

3. Знакомство с литературными (в данном случае – с историческими текстами) эпохи и жизнью представителей интеллектуальной элиты. К примеру, российский востоковед, заведующий отделом Кавказа Института востоковедения РАН А.К. Аликберов – знанием эпохи, трудов мусульманских авторов и составителей позволили ему установить имя автора крупного дагестанского исторического сочинения «История Ширвана и Дербенда», имя которого до недавнего времени оставалось неизвестным. Это Маммус ал-Хасан ибн Мухаммад ад-Дербенди ал-Лакзи (приблизительно 1040-1110) – см.: Ислам на территории бывшей Российской империи. 1., М., 2006. С. 240-341.

4. В ряде случаев недатированное сочинение или его название фиксируется по названию сборника. Например, название сочинения: история языческой Аварии; событиях первой половины XIII в.; список населенных пунктов, вносящих харадж шамхалу в XIV в.; отрывок о событиях, связанных

с именем халифа Умара – т.е. 4 сочинения, созданные в разное время, но в пределах X-XIV вв., связаны с названием «Тарих Дагестан» и с именем составителя Мухаммада Рафи.

Тема 4. (2 часа)

Описание сочинений.

Сложнейшая часть археографической работы «законченное сочинение в средневековой в арабской письменности складывается из обычных компонентов: название, авторское предисловие, основной текст, заключение (или концовка)» (А.Б. Халидов).

Существует много форм описания рукописей, связанных с региональной традицией, с задачами описания, с формой характеристики книги. В отделе восточных рукописей разработан образец описания рукописной книги, утвержденный сотрудниками отдела и практикуемый в дагестанских археографических экспедициях.

1. В начале описания в центре строки записывается номер рукописи (по выбору исполнителя). Затем слева заносится номер шифра, если он существует, формат, число страниц и строк. С правой стороны пишется название сочинения и ее русская транскрипция (например: انوار التنزيل واسرار - التازيل - «Анвар ат-танзил и асрар ат-тавил»). Тут же фиксируется перевод: «Луч ниспослания и тайны толкования».

Само слово «Кинга» передается арамейским «киتاب» с различными вариантами: сафифа, мусхаф, курраса, дафтар, джуз. Четыре последних термина означали книгу-кодекс. Синонимами слова «киتاب» выступают «талиф», «тасниф», «джам», «тахрир» (А.Б. Халидов).

В практике дагестанских востоковедов в последнее время принят следующий порядок, тематическое расположение областей знания, с обычным сохранением их иерархии: Коран, тафсиры, таджвид, хадисы, догматика, суфизм, мусульманское право, логика, диспут, филология (грамматика, риторика), лексикология, история, художественная литература, математика и т.д. Здесь учтен, в основном, опыт петербургской школы востоковедов, создавший Краткий каталог (Каталог и указатели) арабских рукописей Института стран Азии и Африки Академии наук СССР.

Описание сопровождается указателями: указатель названий сочинений, авторы сочинений и составители; указатели имен переписчиков и руководителей медресе; даты переписки; недатированные рукописи; место переписки; список сокращений; библиография; приложения; список иллюстраций. Особое внимание уделяется сочинениям местных авторов, дается список автографов, хронологическое распределение текстов.

2. Имя автора дается полностью (арабский и русские варианты), краткими биографическими и творческими данными. Более подробны сведения о дагестанских авторах, так как сведения о них в широко известных каталогах восточных рукописей чрезвычайно кратки или же отсутствуют вообще. Даются также, когда это возможно, сведения о соответствующих рукописях, когда они представляют собой интерес (редкая рукопись, очень

старый экземпляр, наличие ценных исторических сведений – памятных записей).

3. Тема – обстоятельная характеристика ценных рукописей.

4. Дата переписки. Если не указана - то ориентировочно.

5. место переписки, с подробностями о сочинениях дагестанского происхождения.

6. Материально-техническая характеристика (см.? тема 5).

7. Библиография. Основные справочные пособия, известные в Дагестане: К. Брокельман, Альвардт, Катиб Челеби, А.Б. Халидов, Каталоги, изданные в Берлине, Лондоне, Принстоне, Аммане, Ленинграде, Баку, Тбилиси, Москве, Махачкале, «Мунджид» и др.

Тема 5. (2 часа)

Материально-техническая характеристика.

Изучение историко-литературных и социально-культурных аспектов средневековых рукописей не должны заслонить за собой художественно-эстетическую и производственную сторону книги – область исследования искусствоведов и историков материальной культуры. Этот аспект включает материал для письма (папирус, пергамен, бумагу), китайско-самаркандский способ бумаги, перенятый арабами в XI в. Бумажные мельницы известны уже в XII в. По мнению исследователей известные нам рукописные книги IX-XIV вв. написаны на самаркандской или «восточной» бумаге. Название писчего материала: барди (папирус как растение), варак ал-касаб («тростниковый лист»), рикк (пергамен), кагид, кагиз (согдийская бумага), варак (бумага). Варрак – изготовитель или продавец бумага. Европейская бумага известна в Дагестане с XVII в., а в XVIII в. – в Дагестане получило широкое распространение местная (грубая, разной плотности) бумага. XIX век – эпоха европейской, в основном российской бумаги (тонкая, блестящая, белая бумага).

Среди письменных принадлежностей наиболее употребительны тростниковая палочка (калам), чернила (дават); курса, джуз, дафтар, муджаллад – термины для исчисления объема бумаги; наиболее распространенные почерки – насх, куфи, сульс. Дагестанские авторы и переписчики к XIX в. разработали особый, местный почерк – «дагестанский насх», тем не менее индивидуальный характер почерка сохраняется. В дагестанских рукописях четко выделяется начало рукописи (иногда – унван) и ее завершение (хатима, колофон), а также искусно выполненный титул. Переплет – «джилд», переплетенная работа – «муджаллад». Материальная характеристика дагестанско-арабоязычной, а также дагестаноязычной книги дана в работах Н.А. Тагировой (2010-2011), А.А. Исаева (2008, литографированная книга).

Тема 6. (2 часа)

Памятные записи.

Широкое распространение в Дагестане получили так называемые «памятные записи» на полях рукописей местного происхождения или же сочинений, переписанных местными катибами. Они многочисленны и

разнообразны. Под «памятными записями» понимаются фиксация таких важных письменных памятников как владельческие отметки, малого формата исторические хроники, сообщения о продаже и покупке земельных участков, рукописей, оружия, о завершении переписки или чтении книг, дарственные, переписка отдельных обществ-ученых, официальная документация, семейная хроника, фиксация дат рождения или смерти членов семьи, о совершении хаджа, о передаче земельных участков или книг в вакф, обычно-правовые нормы отдельных селений или обществ и т.п. Некоторые из этих сведений опубликованы, но обстоятельной, всеохватывающей характеристики «памятных записей» нет. При издании Каталога арабских рукописей (Коллекция М.-С. Саидова) учтены: «Собственность алима Хаджиява, сына Арифа ал-Урути, деда моего отца с материнской стороны Джамаладдина»; сообщение о том, что сочинение «ал-Хисн ал-хасин» стало талисманом и спасло жизнь семьи во время осады Дамаска в 1389 г.; сообщение хроники: «1123/1711-12 – завоевание Шемахи Сурхай-ханом»; 1134/1721-22 – завоевание Азербайджана Хаджжи Давудом; 1145/1732-33 г. – завоевание Грузии Сурхай-ханом и т.д.; запись в начале рукописи: «Из книг учащегося Мухаммада, сына Зайнаддина ат-Таргули», т.ю. из сел. Тарки; в начале рукописи: «Собственность немощного раба искателя благородных знаний Назира, сына Хаджи Ника Мухаммад ад-Дургили»; запись о покупке «Из книг имама Шамиля...»; «Из книг Шамиля, он купил ее у детей Саида в 1265/1845-46 г.»; «Имам Шамиль завещал эту книгу в качестве вакфа для своих детей мужского пола, способных черпать из ее знания род за родом, следуя один за другим. Если же случится, что Аллах заклянет и переведет род мужской, то таким же образом могут последовать дети женского рода. Кто заменит эту запись после прочтения того постигнет грех. Запись сделана в 1270/1853-54 г.».

Подобного рода записи зафиксированы и при создании других каталогов: Каталог арабских рукописей научной библиотеки ДГУ; Каталог коллекции Хусамуддина из Гурика; Каталог арабских рукописей коллекции Ибрагима Урадинского из сел. Урада Шамильского района.

Памятные записи – должны быть темой самостоятельного исследования.

2.3. Содержание практических занятий

Практический курс – чтение, перевод, пересказ арабских текстов дагестанского происхождения:

Тема 1. (2 часа)

Арабский текст «Абумуслим, известный завоеватель» в книге: Назир из Дургели «Усилада умов в биографиях дагестанских ученых. Дагестанские ученые X-XX вв. и их сочинения». Перевод с арабского и комментарии А.Р. Шихсаидова, М. Кемпера и А.К. Бустанова. М., 2012. С. 13; русский перевод - с. 35.

Тема 2. (2 часа)

Арабские тексты: «Шейх Ахмад ал-Йамани» и «Садр ад-дин Сулайман ал-Лакзи». Чтение, перевод, пересказ. – см.: то же сочинение с. 14; русский перевод – см. 35-36.

Тема 3. (2 часа)

Арабский текст: «Известный шейх Асильдар ал-Харакани». Чтение, перевод, пересказ. – см.: там же, с. 14-15; русский перевод – с. 37.

Тема 4. (2 часа)

Арабский текст: «Завещание Андуника» (Гидатлинская и Кайтагская редакции).

5. Образовательные технологии

В ходе проведения занятий используется комплекс образовательных технологий для выполнения различных видов работ:

- технология педагогического общения;
- технология разноуровневого обучения;
- технология проблемно-модульного обучения;
- технология обучения как учебного исследования;
- технология коллективно-мыслительной деятельности;
- технология учебного проектирования;
- технологии личностно-ориентированного обучения и воспитания;
- информационно-коммуникационные технологии.

В процессе обучения и контроля предусматривается широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, в соответствии с требованиями ФГОС с учетом специфики ООП должен составлять:

- Творческие задания;
- Работа в малых группах;
- Изучение и закрепление нового материала (интерактивная лекция, работа с наглядными пособиями, видео- и аудиоматериалами, использование вопросов, Сократический диалог);
- Обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Для организации самостоятельной работы на факультете функционируют учебно-методические кабинеты кафедры истории стран Азии и Африки и археографического центра, компьютерный класс с выходом в Интернет. Студенты также пользуются услугами филиала Научной библиотеки ДГУ на факультете.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Историография и источниковедение изучаемой страны»:

В соответствии с учебным планом предусмотрен зачет.

Формы контроля: текущий, промежуточный предполагают следующее распределение баллов.

- Текущий контроль
 - Посещение лекций и семинарских занятий – до 10 б.
 - Активное участие в семинарских занятиях - до 20 б.
 - Конспекты лекций – до 10 б.
 - Написание, оформление и защита рефератов – до 20 б.
 - Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы – 60б.
- Промежуточный контроль
 - Тестирование – 15 б.
 - Письменная контрольная работа на усвоение понятийного аппарата – 25 б.
 - Максимальное суммарное количество баллов по результатам промежуточного контроля для каждого модуля – 40 б.
 - Результаты всех видов учебной деятельности за модульный период оцениваются рейтинговыми балами.
 - Минимальное количество средних баллов, которое дает студенту право на положительную оценку без итогового контроля – 51 б. и выше.

Разделы и темы для самостоятельного изучения	Виды и содержание самостоятельной работы
Тема 1. Введение. Основная задача археографических исследований.	Проработка материала под руководством зав. кабинетом
Тема 2. Рукописное наследие Дагестана. Общая характеристика арабомусульманской культуры.	Конспектирование доп. литературы для написания доклада
Тема 3. Определение автора (название темы)	Проработка материала под руководством зав. кабинетом
Тема 4. Описание сочинения.	Конспектирование доп. литературы для написания доклада
Тема 5. Материально-техническая характеристика.	Конспектирование доп. литературы для написания доклада
Тема 6. Памятные записи.	Конспектирование доп. литературы для написания доклада
Чтение и перевод на выбор.	Конспектирование доп. литературы для написания доклада
Чтение и перевод на выбор.	Проработка материала под руководством зав. кабинетом
Чтение и перевод на выбор.	Конспектирование доп. литературы для написания доклада
Практика использования Каталогов.	Конспектирование доп. литературы для написания доклада

Рекомендуемая литература и Интернет-источники

а) основная литература:

1. Электронные ресурсы Научной библиотеки.

2. Шихсаидов А.Р. Каталог арабских рукописей. Коллекция Хаджи Ибрагима Урадинского. Махачкала, 2014.

б) дополнительная литература:

1. Археография // Советская историческая энциклопедия. Т. 1. М., 1961. С. 810-821.
2. Генко А.Н. Арабский язык и кавказоведение.//Труды 2 ассоциации арабистов.
3. М.-Л. 1941.
4. Тарихи Дербендъ-Наме. Редакция и предисловие Максуда Алиханова-Аварского. Махачкала, 2007.
5. Каталог арабских рукописей Института истории, языка и литературы Дагестанского филиала АН СССР // Под ред. М.-С. Саидова. Выпуск 1. М., 1977.
6. Каталог печатных книг и публикаций на языках народов Дагестана (дореволюционный период). Составители А.А. Исаев. Махачкала, 1989.
7. Рукописная и печатная книга в Дагестане. Махачкала, 1991.
8. Халидов А.Б. Арабская рукописная книга и рукописная традиция. М., 1985.
9. Шихсаидов А.Р., Тагирова Н.А., Гаджиева Д.Х. Арабская рукописная книга в Дагестане. Махачкала, 2001.
10. Арабские рукописи Института востоковедения АН СССР. Краткий каталог. Ч. 1, 2. 1986.
11. Шихсаидов А.Р., Омаров Х.А. Каталог арабских рукописей. Коллекция М.-С. Саидова. Махачкала, 2005.
12. Археографический сборник. М., 1978
13. Османова М.Н. Каталог печатных книг на арабском языке, выпущенных дагестанскими издателями в России и за рубежом в начале XX в. Махачкала, 2008.

Переводы:

1. Назир из Дургели. Усилада умов в биографиях дагестанских ученых. Перевод с арабского, комментарии, факсимильное издание, указатели и библиография подготовлены А.Р. Шихсаидовым, М. Кемпером, А.К. Бустановым. Издательский дом Марджани. Москва, 2012
2. Текст хроники о событиях в Дагестане в XVII-XIX вв. Рукопись на арабском языке. Частная коллекция.
3. «Завещание Андуника» (Гидатлинская и Кайтагская редакция)// Шихсаидов А.Р. Очерки истории, источниковедения и археографии. Махачкала, 2008. С. 363-367 (арабский текст и русский перевод).

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы ко всем темам:

1. <http://window.edu.ru/resource/807/25807> - История стран Азии и Африки в новейшее время

2. <http://elar.urfu.ru/browse?type=subject&value=ИСТОРИЯ+%28АЗИЯ%2С+АФРИКА%29> - Электронный научный ресурс УРФУ: просмотр архива электронных ресурсов
3. <http://elar.urfu.ru/handle/10995/1082> - История стран Азии и Африки в средние века: программа курса и планы семинарских занятий для студентов специальностей 022800 "Востоковедение, африканистика", 350300 "Регионоведение", 350200 "Международные отношения"
4. <http://www.pageinsider.com/orientbgu.narod.ru> - История стран Азии и Африки

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Компетенция	Знания, умения, навыки	Процедура освоения
ОК-6 ОПК-2	Знать: общую характеристику письменного наследия Востока	Устный опрос
ОПК-4	Уметь: методикой расшифровки, идентификации, анализа текста рукописи, осуществлять последовательный перевод с текста рукописи соблюдением лексической эквивалентности.	Письменный опрос
ПК-1	Владеть: навыками исследования текстов, сравнительно-исторический анализ, использовать различные списки, выделить отдельные их редакции.	Устный и письменный опрос

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания.

ОК-6

Схема оценки уровня формирования компетенции *способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия*

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый	Знание названий основных центров мусульманской культуры в Дагестане. Умение читать рукописные тексты. Владение навыками исследования текстов.	Знать: названия основных центров мусульманской культуры в Дагестане: мечети, медресе, наличие рукописных коллекций, переписчиков рукописей.	Знать: названия основных центров мусульманской культуры в Дагестане: мечети, медресе, наличие рукописных коллекций, переписчиков рукописей; Уметь: читать рукописные тексты (выделить виды почерков – куфи, насх, сульс, «дагестанский насх»); - читать «усложненные» тексты – без над- и подстрочных знаков, точек; читать титульные листы, колофоны; - переводить даты по хиджре на европейское летоисчисление;	Знать: названия основных центров мусульманской культуры в Дагестане: мечети, медресе, наличие рукописных коллекций, переписчиков рукописей; Уметь: читать рукописные тексты (выделить виды почерков – куфи, насх, сульс, «дагестанский насх»); - читать «усложненные» тексты – без над- и подстрочных знаков, точек; читать титульные листы, колофоны; - переводить даты по хиджре на европейское летоисчисление; Владеть: навыками исследования текстов, уметь дать общую характеристику собранного материала, обобщать сведения о

				рукописной и печатной книге как памятников культуры
--	--	--	--	---

ОПК-2

Схема оценки уровня формирования компетенции *владение одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции)*

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый	Знание названий сочинений арабских авторов, сосредоточенных в пункте расположения археографической экспедиции, краткие сведения об авторах. Умение правильно переводить исторические тексты. Владение навыками исследования текстов.	Знать: названия сочинений арабских авторов, сосредоточенных в пункте расположения археографической экспедиции, краткие сведения об авторах;	Знать: названия сочинений арабских авторов, сосредоточенных в пункте расположения археографической экспедиции, краткие сведения об авторах; Уметь: правильно переводить исторические тексты: исторические хроники, сведения о времени строительства домов, мечетей; отличать памятники эпистолярного жанра, сведения о продаже, покупке, дарении, переписке рукописей,	Знать: названия сочинений арабских авторов, сосредоточенных в пункте расположения археографической экспедиции, краткие сведения об авторах; Уметь: правильно переводить исторические тексты: исторические хроники, сведения о времени строительства домов, мечетей; отличать памятники эпистолярного жанра, сведения о продаже, покупке, дарении, переписке рукописей,

			сведения о податях, завещаниях.	сведения о податях, завещаниях. Владеть: навыками исследования текстов, уметь дать общую характеристику собранного материала, обобщать сведения о рукописной и печатной книге как памятников культуры.
--	--	--	---------------------------------	--

ОПК-4

Схема оценки уровня формирования компетенции *способность создавать базы данных по основным группам востоковедных исследований*

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый	Знание истории селения или района, где проходила археографическая экспедиция; - основные сведения о местных ученым, знатоках ислама и арабского языка. Умение дать общую характеристику собранного материала, обобщать сведения о рукописной и печатной книге как памятников культуры. Владение	Знать: историю селения или района, где проходила археографическая экспедиция; - основные сведения о местных ученым, знатоках ислама и арабского языка (по эпиграфическим памятникам).	Знать: историю селения или района, где проходила археографическая экспедиция; - основные сведения о местных ученым, знатоках ислама и арабского языка (по эпиграфическим памятникам) Уметь: уметь дать общую характеристику собранного материала, обобщать сведения о рукописной и печатной книге	Знать: историю селения или района, где проходила археографическая экспедиция; - основные сведения о местных ученым, знатоках ислама и арабского языка (по эпиграфическим памятникам) Уметь: уметь дать общую характеристику собранного материала, обобщать сведения о рукописной и

	навыками исследования текстов, сравнительно-исторический анализ, использовать различные списки, выделить отдельные их редакции.		как памятников культуры.	печатной книге как памятников культуры. Владеть: навыками исследования текстов, сравнительно-исторический анализ, использовать различные списки, выделить отдельные их редакции.
--	---	--	--------------------------	--

ПК-1

Схема оценки уровня формирования компетенции *владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы*

Уровень	Показатели (что обучающийся должен продемонстрировать)	Оценочная шкала		
		Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
Пороговый	Знание названий сочинений дагестанских авторов, обнаруженных Экспедицией, краткие сведения об авторах. Умение определить бумагу, выделить текст, близкий к оригиналу. Владение навыками систематизации материала, выделить текст, близкий к оригиналу.	Знать: названия сочинений дагестанских авторов, обнаруженных Экспедицией, краткие сведения об авторах; - имена и фамилия информаторов и владельцев коллекций	Знать: названия сочинений дагестанских авторов, обнаруженных Экспедицией, краткие сведения об авторах; - имена и фамилия информаторов и владельцев коллекций Уметь: определить бумаг: восточная, дагестанская, фабричная, европейская.	Знать: названия сочинений дагестанских авторов, обнаруженных Экспедицией, краткие сведения об авторах; - имена и фамилия информаторов и владельцев коллекций Уметь: определить бумаг: восточная, дагестанская, фабричная, европейская. Владеть: навыками систематизации

				материала, выделить текст, близкий к оригиналу.
--	--	--	--	--

7.3. Типовые контрольные задания

Для проведения текущего контроля предусматриваются, например, следующее задание:

Описание рукописи

Селение:

Владелец:

№

Шрифт:

Формат:

Листы и страницы:

1. Название сочинения (на арабском языке и в русской транскрипции):

2. Автор (на арабском языке и в русской транскрипции):

3. Тема и краткая аннотация:

4. Дата переписки (с пер. на европ. летоисч.):

5. Место переписки и переписчик (включая: владелец медресе и др. данные) на арабском и русском языках:

6. Бумага, пагинация, водяные знаки, кустоды, чернила, почерк, огласовки, переплет:

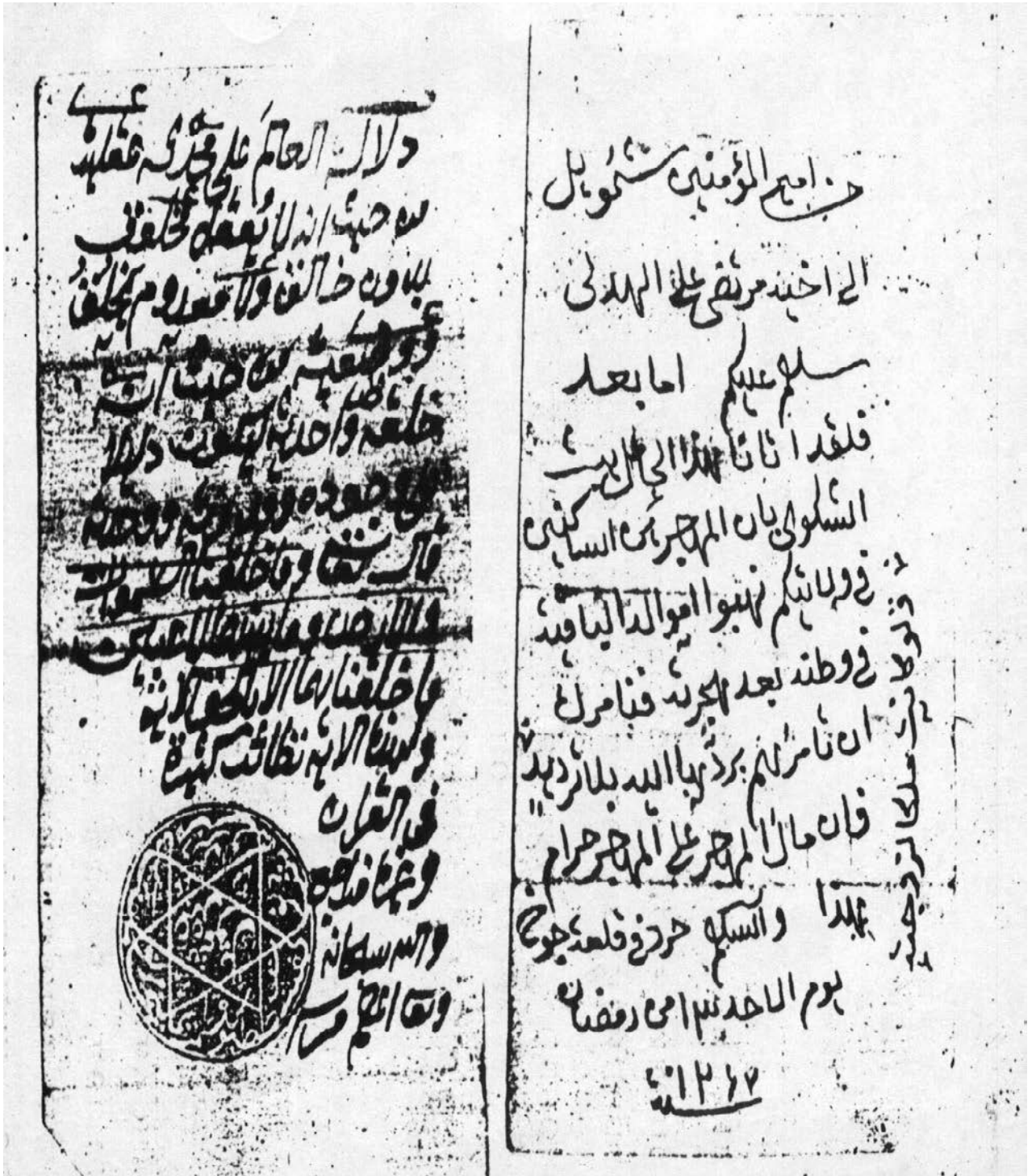
7. Состояние, сохранность, дефекты:

8. Владельческие записи:

9. Читательские, актовые, исторические записи, глоссы и т.д. (арабский текст, русский перевод):

10. Упоминание, описание. Библиография (заполняется при издании):

1. Чтение и идентификация, перевод рукописного текста:



формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля - 60% и промежуточного контроля - 40%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий - 10 баллов,
- участие на практических занятиях - 50 баллов,

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос – 20 баллов,
- письменная контрольная работа/тестирование - 20 баллов

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

а) основная литература:

2. Электронные ресурсы Научной библиотеки.
3. Шихсаидов А.Р. Каталог арабских рукописей. Коллекция Хаджи Ибрагима Урадинского. Махачкала, 2014.

б) дополнительная литература:

1. Археография // Советская историческая энциклопедия. Т. 1. М., 1961. С. 810-821.
2. Генко А.Н. Арабский язык и кавказоведение.//Труды 2 ассоциации арабистов.
3. М.-Л. 1941.
4. Тарихи Дербендъ-Наме. Редакция и предисловие Максуда Алиханова-Аварского. Махачкала, 2007.
5. Каталог арабских рукописей Института истории, языка и литературы Дагестанского филиала АН СССР // Под ред. М.-С. Саидова. Выпуск 1. М., 1977.
6. Каталог печатных книг и публикаций на языках народов Дагестана (дореволюционный период). Составители А.А. Исаев. Махачкала, 1989.
7. Рукописная и печатная книга в Дагестане. Махачкала, 1991.
8. Халидов А.Б. Арабская рукописная книга и рукописная традиция. М., 1985.
9. Шихсаидов А.Р., Тагирова Н.А., Гаджиева Д.Х. Арабская рукописная книга в Дагестане. Махачкала, 2001.
10. Арабские рукописи Института востоковедения АН СССР. Краткий каталог. Ч. 1, 2. 1986.
11. Шихсаидов А.Р., Омаров Х.А. Каталог арабских рукописей. Коллекция М.-С. Саидова. Махачкала, 2005.
12. Археографический сборник. М., 1978

13. Османова М.Н. Каталог печатных книг на арабском языке, выпущенных дагестанскими издателями в России и за рубежом в начале XX в. Махачкала, 2008.

Переводы:

1. Назир из Дургели. Усида умов в биографиях дагестанских ученых. Перевод с арабского, комментарии, факсимильное издание, указатели и библиография подготовлены А.Р. Шихсаидовым, М. Кемпером, А.К. Бустановым. Издательский дом Марджани. Москва, 2012.
2. Текст хроники о событиях в Дагестане в XVII-XIX вв. Рукопись на арабском языке. Частная коллекция.
3. «Завещание Андуника» (Гидатлинская и Кайтагская редакция)// Шихсаидов А.Р. Очерки истории, источниковедения и археологии. Махачкала, 2008. С. 363-367 (арабский текст и русский перевод).

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

1. <http://window.edu.ru/resource/807/25807> - История стран Азии и Африки в новейшее время
2. <http://elar.urfu.ru/browse?type=subject&value=ИСТОРИЯ+%28АЗИЯ%2C+АФРИКА%29> - Электронный научный ресурс УРФУ: просмотр архива электронных ресурсов
3. <http://elar.urfu.ru/handle/10995/1082> - История стран Азии и Африки в средние века: программа курса и планы семинарских занятий для студентов специальностей 022800 "Востоковедение, африканистика", 350300 "Регионоведение", 350200 "Международные отношения"
4. <http://www.pageinsider.com/orientbgu.narod.ru> - История стран Азии и Африки

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Учебный процесс по данной дисциплине организуется с учетом использования дисциплинарных модулей (ДМ), которые характеризуются следующими особенностями:

- организация учебного процесса не по линейной системе, а по модульному принципу.
- использование модульно-рейтинговых систем (МРС) для оценки усвоения студентами учебной дисциплины.

Контроль усвоения дисциплины осуществляется в рамках модульно-рейтинговой системы в ДМ, включающих текущую, промежуточную и итоговую аттестацию. По результатам текущего и промежуточного контроля составляется академический рейтинг студента по каждому модулю и

выводится средний рейтинг по всем учебным модулям в рамках одного календарного модуля (КМ). По результатам итогового контроля студенту засчитывают трудоемкость дисциплины в ДМ, выставляя дифференцированные отметки по принятой системе в баллах, характеризующей качество освоения студентом знаний, умений и навыков по данной дисциплине. Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль по модулю, итоговый контроль по дисциплине по дисциплине в форме устного экзамена в конце календарного модуля.

Самостоятельная работа студентов проводится в учебно-методическом кабинете арабского языка и в лингафонном кабинете. Ей отводится 50% часов по различным темам и разделам. Она должна носить систематический характер и контролироваться преподавателем. Результаты самостоятельной работы учитываются при аттестации студента во всех возможных формах.

Самостоятельная работа должна способствовать более глубокому освоению предмета, формированию навыков чтения письма.

Задания по самостоятельной работе даются по разделам и темам, по которым требуются более тщательное и глубокое изучение, ознакомление с дополнительно рекомендованными первоисточниками и другими научными и религиозными публикациями, анализ рассматриваемых проблем и вопросов.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

Предоставление учебников и другого печатного материала;

Пересылка изучаемых материалов по компьютерным телекоммуникациям;

Голосовая почта;

Двусторонние видеозанятия через WhatsApp и Viber;

Односторонние видеозанятия с обратной связью по телефону;

Электронные (компьютерные) образовательные ресурсы

Программное обеспечение для лекций: MS PowerPoint (MS PowerPoint Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, табличный процессор;

Программное обеспечение в компьютерный класс: MS PowerPoint (MS PowerPoint Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, Интернет, E-mail.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

- Аудиторный класс.
- Компьютерный класс.
- Ноутбук, мультимедиа проектор для презентаций, экран.